Porównanie tłumaczeń Mateusza 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ezechiasz zaś zrodził — Manassesa, Manasses zaś zrodził — Amosa, Amos zaś zrodził — Jozjasza,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ezechiasz zaś zrodził Manassesa Manasses zaś zrodził Amona Amon zaś zrodził Jozjasza
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ezechiasz był ojcem Manassesa, Manasses ojcem Amona, Amon ojcem Josjasza.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ezechiasz zaś zrodził Manassesa, Manasses zaś zrodził Amosa, Amos zaś zrodził Jozjasza,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ezechiasz zaś zrodził Manassesa Manasses zaś zrodził Amona Amon zaś zrodził Jozjasza
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ezechiasz był ojcem Manassesa, Manasses ojcem Amosa, Amos ojcem Jozjasza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Ezechiasz spłodził Manassesa, a Manasses spłodził Amona, a Amon spłodził Jozjasza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Ezechijasz spłodził Manasesa, a Manases spłodził Amona, a Amon spłodził Jozyjasza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Ezechiasz zrodził Manassesa. A Manasses zrodził Amona. A Amon zrodził Jozjasza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ezechiasz ojcem Manassesa; Manasses ojcem Amosa; Amos ojcem Jozjasza;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Ezechiasz był ojcem Manassesa, a Manasses ojcem Amona, a Amon ojcem Jozjasza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ezechiasz ojcem Manassesa, Manasses ojcem Amosa, Amos ojcem Jozjasza,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	a Ezechiasz ojcem Manassesa. Manasses zaś był ojcem Amosa, a Amos ojcem Jozjasza.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	a Ezechiasz zrodził Manassesa, a Manasses zrodził Amosa, a Amos zrodził Jozjasza,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ezechiasz był ojcem Manassesa, a Manasses ojcem Amona, Amon zaś ojcem Jozjasza.

[1)] <x>130 3:10-14</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ezechiasz miał syna Manassesa, Manasses miał syna Amosa, Amos miał syna Jozjasza,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Єзекія породив Манасію. Манасія породив Амоса. Амос породив Йосію.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Hezekias zaś zrodził Manassesa, Manasses zaś zrodził Amosa, Amos zaś zrodził Iosiasa,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a Ezechiasz spłodził Manassesa, a Manasses spłodził Amosa, a Amos spłodził Jozjasza,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Chizkijahu był ojcem M'naszego, M nasze był ojcem Amona, Arnon był ojcem Joszijahu,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ezechiasz został ojcem Manassesa; Manasses został ojcem Amona; Amon został ojcem Jozjasza;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Manasses, Amos i Jozjasz.